

鄂晓梅 | 著

单边PPM环境贸易措施 与WTO规则:冲突与协调

Unilateral PPM-based Environmental Trade Measures
and WTO Rules: Conflicts and Compatibility

单边PPM环境贸易措施 与WTO规则:冲突与协调

Unilateral PPM-based Environmental Trade Measures
and WTO Rules: Conflicts and Compatibility

鄂晓梅 | 著



法律出版社
LAW PRESS · CHINA

图书在版编目(CIP)数据

单边 PPM 环境贸易措施与 WTO 规则:冲突与协调 / 鄂晓梅著.

—北京:法律出版社,2007.5

ISBN 978-7-5036-7046-6

I. 单… II. 鄂… III. 世界贸易组织—规则—影响—对外

贸易—发展中国家 IV. D996.1 F744

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 005660 号

© 法律出版社·中国

**单边 PPM 环境贸易措施与
WTO 规则:冲突与协调**

鄂晓梅 著

责任编辑 孙东育

刘 辉

装帧设计 乔智炜

开本 A5

版本 2007 年 5 月第 1 版

出版 法律出版社

总发行 中国法律图书有限公司

印刷 北京北苑印刷有限责任公司

印张 10.25 字数 254 千

印次 2007 年 5 月第 1 次印刷

编辑 法学学术出版分社

经销 新华书店

责任印制 陶 松

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

网址/www.lawpress.com.cn

销售热线/010-63939792/9779

咨询电话/010-63939686

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

全国各地中法图分、子公司电话:

第一法律书店/010-63939781/9782

重庆公司/023-65382816/2908

北京分公司/010-62534456

苏州公司/0512-65193110

西安分公司/029-85388843

上海公司/021-62071010/1636

深圳公司/0755-83072995

书号:ISBN 978-7-5036-7046-6

定价:25.00 元

(如有缺页或倒装,中国法律图书有限公司负责退换)

序

在当今世界的全球化进程中,贸易自由化和环境的国际保护是两股看似并行不悖其实密切关联、相互影响的潮流。环境措施可以合理地规范自由贸易,促进其健康地可持续地发展,也可能限制甚至窒碍自由贸易,形成新的贸易壁垒。贸易和环境的关系从来没有像今天这样错综复杂,像今天这样引起国际社会的关注。所谓单边 PPM 环境贸易措施与 WTO 规则之间的关系就是这样的一个例证,它也从一个侧面反映了当前国际法体系内各个不同领域自成系统的法律制度之间的矛盾与冲突,反映了国际关系中深层次的结构性矛盾。

单边 PPM 环境贸易措施可以说是环境与贸易关系中最具争议的一个问题,因为这类措施旨在防止的环境危害一般是发生在制定和实施这些措施的国家(通常是进口国)的管辖范围之外,是为了说服或强迫一个外国政府(通常是出口国)改变其在某一领域的环境政策,以符合进口国自身的环境政策标准。因此,单边 PPM 措施往往被指责为披上伪装的贸易保护主义,引发发达国家和发展中国家、环保主义者和自由贸易

主义者之间旷日持久的冲突和争论。如何认识和应对这类单边措施是当前国际法所面对的一个有很强挑战性的前沿课题,涉及国际经济法、国际环境法等多个领域,不仅具有迫切的现实意义,而且也有明显的理论价值。国外学者一直以来趋之若鹜,纷争不已,而我国学界尚甚少有人涉猎。

鄂晓梅博士以其敏锐的洞察力捕捉到这一前沿课题,投注了极大的学术热忱。从北京到海德堡,上下求索,潜心钻研,费时四载,成此专著。作者选择 WTO 框架这一特定视角,分析论证了单边 PPM 环境贸易措施与 WTO 规则之间的法律关系,比较剖析了该法律关系中不同参与者的立场和观点,得出了 WTO 现有规则禁止其成员方制定和适用单边 PPM 环境贸易措施的结论,并在此基础上提出了自己关于解决这一难题的见解和对策建议,为我国学者在这一问题上的研究奉献出一份宝贵的开拓性成果。也许这一专著尚属阶段性成果,书中涉及的一些问题仍有待理论上的进一步梳理升华,然而作者的学术探索勇气诚堪嘉许,其研究内容展现出相当的学术价值,彰显了一位青年学者的学术潜力。相信该书的出版不仅将推动国内学界对这一问题的深入探讨,对实务部门的工作也将是一个很好的参考。

饶戈平 谨识

2006 年 11 月于燕园

Preface

The People's Republic of China was the world's sixth largest importer and exporter of goods and services when it became a member to the WTO in December 2001. It was then expected to get an even greater access to the global markets for its exports. At the same time, it entered into obligations to comply with increasingly stringent environmental standards that have been agreed upon at the national or international level. In 2002 a Chinese author rightly observed that "(u)nderstanding the environment-related provisions in the WTO agreements and what they mean to China as a WTO member will assist it in its efforts to implement the WTO rules, integrate environmental concerns into its trade policies, elaborate rules that support both trade and sustainable development, and deal with trade disputes within the WTO context" (W. Yang, *Environmental Provisions in the WTO Agreements and their Implications for China as a Member*, RECIEL 2002, 314).

Among the most interesting issues in the international debate on trade and environment the question arises

whether States are allowed under the WTO agreements to take unilateral trade action aimed at protecting the global environment. Possibly the answer to this question depends on whether a distinction must be drawn between product-based and production-based environmental standards; while the first type of standards is designed to ensure the environmental soundness of the product itself, the second type of standards (so-called PPM-based standards) focuses on how the product concerned is harvested, manufactured, etc. It is still a highly disputed issue whether this distinction is crucial for judging the compatibility of unilateral environmental trade measures with the GATT/WTO provisions.

In the book at hand E Xiaomei thoroughly deals with this controversial topic. The book originates from a doctoral thesis that was, for the most part, elaborated by E Xiaomei during her two-year stay (2002 – 2004) at the Max Planck Institute for Comparative Public Law and International Law in Heidelberg under the supervision of Professor Geping Rao from the Peking University and myself. The German Academic Exchange Service (DAAD) awarded a scholarship for her promising research work.

E Xiaomei's treatise provides a most valuable insight into the tension between trade liberalization and environmental protection in doctrine and practice. It sheds light on this problem from the perspective of the developing world, and China in particular. Thus, all in all it offers a

stimulating treatment of the subject that will certainly inspire other scholars to do further research in this field. The author's interesting proposals appear to be very moderate and well-balanced. This is best reflected by the fact that E Xiaomei, at the very end of her book, wholeheartedly references to R. Ruggiero's convincing credo: "(T)he trade and environment communities are not divided over objectives. We both want a strong rules-based trading system as well as a strong and effective environmental system, and we both want the two systems to support one another. The question is how do we arrive at these objectives. We will not arrive there through unilateralism, through discriminatory actions and protectionism, with each nation free to impose its standards and priorities on the other following its own perceptions of the problem. On the contrary, we will only arrive at our shared objectives through consensus, through negotiations, by working towards a much broader vision of a rules-based international order where trade and the environment fit together as two key pieces of a much larger puzzle" (R. Ruggiero, *Trade and the Environment: Introduction*, in: *Trade, Development and the Environment*, ed. by the WTO Secretariat, 2000, at 9). Supporting this credo and the elaborate approach of E Xiaomei I highly recommend this book not only to research scholars but also to practitioners.

Ulrich Beyerlin

Heidelberg, November 2006

缩略语

AB	WTO Appellate Body	上诉机关
CFC	Chloroflourocarbon	氟氯化碳
CITES	Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora	濒危野生动植物国际贸易公 约
CTE	Committee on Trade and Environment	贸易和环境委员会
DSB	Dispute Settlement Body	争端解决机构
DSU	Dispute Settlement Understanding	争端解决谅解备忘录
EMIT	Environmental Measures and International Trade	环境措施与国际贸易
ETM	Environmental Trade Measures	环境贸易措施
EU	European Union	欧盟
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade	关贸总协定
MEA	multilateral environmental agreement	多边环境条约
MFN	most-favoured nation	最惠国待遇
NAFTA	North American Free Trade Agreement	北美自由贸易协定

NGO	non-governmental organization	非政府组织
OECD	Organization for Economic Co-operation and Development	经济合作与发展组织
PPM	processes and production method	生产过程和生产方法
SPS	Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures	实施动植物卫生检疫措施协议
TBT	Agreement on Technical Barriers to Trade	技术性贸易壁垒协议
TED	turtle exclusive device	海龟排除装置
TRIPS	Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights	与贸易有关的知识产权协议
UNCED	United Nations Conference on Environment and Development	联合国环境和发展会议
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development	联合国贸易与发展会议
UNEP	United Nations Environment Programme	联合国环境规划署
WSSD	World Summit on Sustainable Development	可持续发展世界高峰会议
WTO	World Trade Organization	世界贸易组织

目 录

导 论 1

第一节 研究背景 1

第二节 研究意义与方法 13

第一章 单边 PPM 环境贸易措施概述 16

第一节 定义与分类 16

一、基本概念 16

二、单边 PPM 环境贸易措施分类 21

(一)与产品相关的 PPM 环境贸易措施 22

(二)与产品不相关的 PPM 环境贸易措施 26

第二节 单边 PPM 环境贸易措施的一些特征 33

一、单边主义 34

二、域外性特征 39

三、保护主义 41

第二章 有关单边 PPM 环境贸易措施的 WTO 规则和司法实践 44

第一节 有关单边 PPM 环境贸易措施的

WTO 规则 45

一、有关单边 PPM 环境贸易措施的 GATT 规则 45

(一)GATT 第 1 条:最惠国待遇 46

(二)GATT 第 3 条:国民待遇 49

(三)GATT 第 11 条:普遍取消数量限制 52

(四)GATT 第 20 条:一般例外 52

二、TBT 协议和 SPS 协议 54

(一)《技术性贸易壁垒协议》(TBT 协议) 54

(二)《实施动植物卫生检疫措施协议》(SPS 协议) 56

三、GATT/WTO 的争端解决程序 60

(一)GATT 的争端解决程序 61

(二)WTO 的争端解决程序 62

第二节 GATT/WTO 关于单边 PPM 环境贸易措施的

司法实践 65

一、GATT 第 3 条:国民待遇原则 65

(一)第 3 条的目的与结构 65

(二)第 3 条的管辖范围 68

(三)相同产品 79

(四)小结:GATT 第 3 条和单边 PPM 环境贸易措施 95

二、GATT 第 20 条:环境例外和引言 100

(一)根据第 20 条审查有关措施的两个步骤 100

(二)环境例外:(b)款和(g)款 102

(三)第 20 条的引言 118

(四)小结:GATT 第 20 条和单边 PPM 环境贸易措施 125

三、小 结 132

第三章 关于单边 PPM 环境贸易措施的不同立场和观点 134

第一节 南北之间的不同观点和立场 135

一、GATT/WTO 作为环境贸易争论的论坛 135

(一) GATT 有关环境问题的主要工作 135

(二) WTO 环境和贸易委员会 137

二、南北关注的不同政治和经济问题 140

(一) 南北关注的不同问题 141

(二) 竞争力与市场准入 154

三、南北之间的不同观点和立场 167

(一) 发达国家中的不同观点和立场 167

(二) 发展中国家的观点和立场 176

第二节 南北非政府组织之间的不同观点和立场 182

一、发达国家 NGO 的观点和立场 182

二、发展中国家 NGO 的观点和立场 186

第三节 学术界中的不同观点和立场 190

一、实施不同环境政策的正当性 193

二、有关“贸易保护主义”(protectionism)的争论 196

三、有关 WTO 规则和单边环境贸易措施关系的争议 198

(一) 概述 198

(二) 产品措施 202

(三) PPM 措施 205

第四章 发展中国家的对策 223

第一节 澄清单边 PPM 环境贸易措施和 WTO 规则 之间的关系 224

一、澄清单边 PPM 环境贸易措施和 WTO 规则之间

关系的目的 225

(一)实质内容:确定“产品—过程区别”界限 225

(二)程序事项:多边谈判和协商 231

二、澄清单边 PPM 环境贸易措施和 WTO 规则

关系的建议和对策 236

(一)权威的解释 237

(二)免除特定 PPM 措施的 WTO 义务 242

(三)为单边 PPM 措施做出补偿 247

第二节 适用保护环境的其他替代措施 249

一、多边环境条约中的贸易措施 252

二、经济和技术援助 256

三、自愿 PPM 生态标志 261

结 论 267

参考文献 277

后 记 312

导 论

第一节 研究背景

—

自 GATT 成立以后,国际贸易开始迅速发展,这促使人们开始思考飞速发展的国际贸易是否会对人类的环境产生负面的影响,于是环境和贸易的冲突问题开始进入人们的视野,并引起世界范围的普遍关注。在 GATT/WTO^[1]发展的历史进程中,建立有效的环境与贸易冲突解决机制,实现二者的平衡发展,始终是全体成员方共同追求的目标,而环境与贸易关系问题的争论也始终伴随着 GATT/WTO 的发展进程。单边 PPM

[1] 在本书中,“GATT”一词一般指《关税与贸易总协定》。世界贸易组织成立后,对于产生于1947年的最初 GATT 文本称“GATT1947”。在世界贸易组织成立之前,GATT 经过了历年谈判的更新和补充,又增加了一些解释性说明,经过补充和更新的文本被包含在《马拉喀什建立世界贸易组织协定》附件 1A 中,被称为“GATT1994”。在本书中,“GATT”一词有时也指 WTO 成立以前的世界贸易体系的“临时性”组织。1995 年成立的 WTO 替代了 GATT 作为国际贸易组织的地位。“GATT/WTO”一词指 1947 年 GATT 到现在的 WTO 作为国际贸易组织所代表的国际贸易体系。

环境贸易措施是环境与贸易争论中最具有争议性的问题,而 PPM (process and production method,生产过程和生产方法)可以说是国际贸易历史上最有争议的词组之一。^[1]

有关单边 PPM 环境贸易措施争议源于 20 世纪 90 年代的金枪鱼—海豚案,此案揭开了旷日持久的有关环境和贸易的争论序幕,被视为一个具有里程碑意义的著名案例。在东热带太平洋地区,由于海豚常常活动于金枪鱼群的上方,渔民就根据海豚来确定金枪鱼的方位并用拖网捕捉金枪鱼,这种捕鱼技术会导致对海豚的伤害。根据美国《海生哺乳动物保护法》,海豚是要保护的濒危物种,捕鱼时附带捕杀的海豚要限制在一定数量内,否则就要予以制裁。根据此法案,向美国出口金枪鱼的国家需要证明它们有和美国类似的捕获金枪鱼的法规,并要证明其渔船对海豚的平均附带捕获率没有超出同期美国渔船平均捕获率的 1.25 倍。此外,此法案还允许美国单方面对进口的金枪鱼实施贸易限制措施,以保护被外国捕鱼活动所威胁的海豚。美国在这个法案中特别对太平洋东热带地区使用拖网技术捕获金枪鱼的国家实行了主要国家禁运,在 1991 年,受到主要国家禁运影响的国家有墨西哥、委内瑞拉和瓦努阿图。从主要禁运国家进口金枪鱼后再把这些金枪鱼出口到美国的国家也受到了影响。1991 年初,墨西哥指控美国的有关措施违反了 GATT 有关规则,1991 年 9 月, GATT 专家组通过了有关这个案件的报告。这就是著名的金枪鱼—海豚案。^[2]此案的主要争论焦点是,美国是否可以适用没有经过多边协商的单边贸易措施来试图改变其贸易伙伴国出口产品的生产过程和生产方法(此案中为墨西哥出口的金枪鱼的生产过程和生产方法)。从此案开始,单边 PPM 环境贸易措施开始引起国际社会的重视并逐渐成为有关环境和贸易争论的焦点。

[1] See IISD and UNEP, *Environment and Trade: A Handbook* (2000), at 41.

[2] *GATT Dispute Settlement Panel Report on United States—Restrictions on Imports of Tuna*, circulated on 3 September 1991, not adopted, DS21/R [hereinafter *Tuna—Dolphin I*].

从上述案例可以看出,单边环境贸易措施是指,为了达到特定的保护环境或生物安全的目标,在没有经过多边协商的情况下采取的对国际贸易进行限制的法律、规章或具体的技术规范、标准等。单边 PPM 环境贸易措施是指以特定产品的 PPM 为依据而单边制定实施的环境贸易措施。只有在制定国境外产生效果的 PPM 措施才能被视为有效的措施,如此案中,美国在制定有关标准时并没有与墨西哥协商,而美国在与墨西哥进行金枪鱼贸易时适用有关的标准的目的是改变墨西哥捕获金枪鱼的方法,美国的措施只有在墨西哥国内改变生产金枪鱼的方法时才会产生影响和效果。因此,“单边”(unilateral)和“域外”(extraterritorial)是 PPM 环境贸易措施最重要的特征。

由于“单边”和“域外”特征的存在,单边 PPM 环境贸易措施的目的并不像表面看上去那么单纯。一般来说,一国实施单边 PPM 环境贸易措施的目的主要是为了保护全球环境、人类、动植物生命及健康。但是,单边 PPM 环境贸易措施所要防止的环境危害一般是完全发生在制定和实施这些措施的国家的领域之外。因此,从具体目的看,一国实施单边 PPM 环境贸易措施主要是为了说服或强迫一个外国政府改变它在某一领域的环境政策,从而符合进口国自己的环境政策标准。此外,PPM 措施常常被用来实现隐藏的目的,如借助环境保护的名义来消除其他国家工业的竞争优势,保护本国的工业生产,从而成为伪装的贸易保护主义。还有些 PPM 措施涉及意识形态领域,进口国借助强势的贸易地位向其他国家推广本国的价值观或道德标准。在实践中,利用 PPM 措施的各种目的往往交织在一起,表现错综复杂。

贸易伙伴之间一般因为以下三种情形而为单边 PPM 环境贸易措施发生冲突:首先,一个产品的 PPM 确实对环境和人类健康有消极影响,进口国通过实施单边 PPM 贸易措施对产品生产国进行贸易限制,表面上的目的是要保护人类环境和健康,但不可否认的是,这个措施同时也能为出口国向进口国市场出口产品增加成本并设置阻力。在这种情形下,如果一